

# Deu

## Chapter 20

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

רַב	עַם	וְרֹכֵב	סוֹס	וַיִּרְאוּ	אִיְבֹיָךְ	עַל-	לְמִלְחָמָה	תֵּצֵא	כִּי-	1
많은	백성이	그리고-병거와	말과	그리고-보면	네-적들	위-에	에-전쟁	나가면	만약-	
		<a href="#">H7393</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0341</a>		<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H3318</a>		
הַמַּעֲלָא	עִמָּךְ	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	כִּי-	מֵהֶם	תִּירָא	לֹא	מִמָּוֶה		
울리신-자이다-너를	너와-함께	네-하나님이	여호와	왜냐하면-	에서-그들	두려워하라	아니	에서-너		
<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3808</a>			
							מִצְרַיִם:	מֵאֲרֶץ		
							이집트의	에서-땅		
							<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>		

네가 나가 대적과 싸우려 할 때에 말과 병거와 민중이 너보다 많음을 볼지라도 그들을 두려워 말라 애굽 땅에서 너를 인도하여 내신 네 하나님 여호와께서 너와 함께 하시니라

הַכֹּהֵן	וַיִּנָּשׂ	הַמִּלְחָמָה	אֶל-	כִּכְרַבְכֶם	וְהָיָה	2
제사장	그리고-다가오리라	전쟁	(전)-	에-너희가-가까이-할-때	그리고-될-것이다	
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H1961</a>	
				הָעָם:	וְדַבֵּר	
				백성	(전)-	그리고-말하리라
					<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>

너희가 싸울 곳에 가까이 가거든 제사장은 백성에게 나아가서 고하여

לְמִלְחָמָה	הַיּוֹם	קִרְבִּים	אַתֶּם	יִשְׂרָאֵל	שָׁמַע	אֲלֵהֶם	וְאָמַר	3
에-전쟁	오늘	가까이-하는-자들이다	너희가	이스라엘아	들으라	그들-에게	그리고-말하리라	
<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7131</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
תַּחֲפוֹז	וְאֵל-	תִּירָא	אֶל-	לְבַבְכֶם	יִרָד	אֶל-	אִיְבֹיְכֶם	עַל-
급히-하라	그리고-아니-	두려워하라	아니-	너희의-마음들이	부드러워지리라	아니-	너희의-적들	위-에
<a href="#">H2648</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H7401</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0341</a>	
						מִפְּנֵיהֶם:	תֵּעָרֶצוּ	וְאֵל-
						에서-그들의-앞	떨리라	그리고-아니
						<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6206</a>	<a href="#">H0408</a>

그들에게 이르기를 이스라엘아 들으라 너희가 오늘날 너희의 대적과 싸우려고 나아왔으니 마음에 겁내지 말며 두려워 말며 떨지 말며 그들로 인하여 놀라지 말라

עִם-	לְכֶם	לְהִלָּחֵם	עִמָּכֶם	הַהֲלֹךְ	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	כִּי-	4
함께-	너희를-위하여	싸우려고	너희와-함께	걸어가시는-자이다	너희의-하나님이	여호와	왜냐하면	
				<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		
					אַתְּכֶם:	לְהוֹשִׁיעַ	אִיְבֹיְכֶם	
					너희를	구원하려고	너희의-적들	
					<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H0341</a>	

너희 하나님 여호와와는 너희와 함께 행하시며 너희를 위하여 너희 대적을 치고 너희를 구원하시는 자니라 할 것이며

וְדַבְּרוּ הַשְּׂטָרִים אֶל-הָעָם לֵאמֹר מִי-הָאִישׁ אֲשֶׁר בָּנָה בֵּית-חָדָשׁ 5  
 그리고-말하리라 관리들이 (전)- 백성 새 집을- 지었다 (관계) 사람이 누가- 말하여

וְלֹא חָנְכוּ יְלָדָהּ וַיָּשָׁב לְבֵיתוֹ פֶּן-יָמוּת בְּמִלְחָמָה  
 그리고-아니 봉헌했다-그것을 가리라 그리고-돌아가리라 그의-집으로 흑시- 쟁으리라 에-전쟁

וְאִישׁ אֲחֵר יַחְנֹכֶנּוּ: אַחֵר וְאִישׁ  
 그리고-사람이 다른 그리고-사람이 봉헌하리라-그것을

유사들은 백성에게 고하여 이르기를 새집을 건축하고 낙성식을 행치 못한 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 전사하면 타인이 낙성식을 행할까 하노라

וּמִי-הָאִישׁ אֲשֶׁר-נָטַע כֶּרֶם וַיָּשָׁב לְבֵיתוֹ חָלְלוּ גַלְיָהּ וְלֹא-כָרַם 6  
 그리고-누가- 사람이 (관계)- 심었다 포도원을 그리고-아니 가리라 누렸다-그것을

וְאִישׁ אֲחֵר יַחְלִלֶנּוּ: וְאִישׁ אֲחֵר וְאִישׁ אֲחֵר  
 그리고-사람이 다른 그리고-사람이 다른 그리고-사람이 에-전쟁 쟁으리라 흑시- 그의-집으로

포도원을 만들고 그 과실을 먹지 못한 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 전사하면 타인이 그 과실을 먹을까 하노라

וּמִי-הָאִישׁ אֲשֶׁר-אָרַשׁ אִשָּׁה וַיָּשָׁב לְבֵיתוֹ לָקַחָהּ גַלְיָהּ 7  
 그리고-누가- 사람이 (관계)- 약혼했다 여자를 그리고-아니 가리라 취했다-그녀를

וְאִישׁ אֲחֵר יִקַּחָהּ: וְאִישׁ אֲחֵר וְאִישׁ אֲחֵר  
 그리고-사람이 다른 그리고-사람이 에-전쟁 쟁으리라 흑시- 그의-집으로 취하리라-그녀를

여자와 약혼하고 그를 취하지 못한 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 전사하면 타인이 그를 취할까 하노라 하고

וַיִּסְפוּ הַשְּׂטָרִים לְדַבֵּר אֶל-הָעָם וַאֲמָרוּ מִי-הָאִישׁ הַזֶּה 8  
 그리고-더하리라 관리들이 (전)- 말하는-것을 백성 그리고-말하리라 누가- 사람이 두려워하는

וְנָדָה הַלֵּבב וַיָּשָׁב לְבֵיתוֹ אֶת-לֵבבוֹ וְיָמַס וְלֹא-יָמַס 9  
 그리고-부드러운 마음의 가리라 그리고-돌아가리라 그의-집으로 그리고-아니 그의-집으로 (접)- 녹이리라 마음을

אָחָיו כָּל־כֶּבֶדוֹ: אָחָיו  
 그의-형제들의 대로-그의-마음

유사들은 오히려 또 백성에게 고하여 이르기를 두려워서 마음에 겁내는 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 그 형제들의 마음도 그의 마음과 같이 떨어질까 하노라 하여

וְהָיָה כְּכֹלֵת הַשְּׂטָרִים לְדַבֵּר אֶל-הָעָם וַיִּקְרְאוּ שָׂרֵי 9  
 그리고-될-것이다 에-마칠-때 관리들이 말하는-것을 백성 장관들을 그리고-임명하리라

צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם: ס  
 군대들의 에-머리 백성의 (단락)

백성에게 이르기를 필한 후에 군대의 장관들을 세워 무리를 거느리게 할지니라

10 כִּי־תִקְרַב אֵל-עִיר לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ וְקָרָאתָ אֵלֶיהָ לְשָׁלוֹם: 10  
 만약-가까이-하면 성읍 (전)-싸우려고 그것-위에 평화를  
 H0413 H7126 H7965 H0413 H7126 H7965 H0413 H7126

네가 어떤 성읍으로 나아가서 치러할 때에 그 성에 먼저 평화를 선언하라

11 וְהָיָה אִם-שָׁלוֹם תֵּעָנֶה וּפָתַחְתָּ לָּךְ וְהָיָה כָּל- 11  
 그리고-될-것이다 너-에게 그리고-열면 대답하면-너에게 평화로 만약-그리고-될-것이다  
 H3605 H1961 H7965 H1961

וְהָיָה הָעָם הַנִּמְצָא־בָּהּ יְהוָה יְהוּי לְךָ לְמַסַּע וְעָבַדְתָּ: 11  
 발견되는-백성이 너-에게 되리라 그것-안에서 그리고-섬기리라-너를  
 H4672 H1961 H5647 H4522

그 성읍이 만일 평화하기로 회답하고 너를 향하여 성문을 열거든 그 온 거민으로 네게 공을 바치고 너를 섬기게 할 것이요

12 וְאִם-לֹא תִשְׁלִים עִמָּךְ וְעָשִׂיתָ עִמָּךְ וְצָרָתְךָ עָלֶיהָ: 12  
 그리고-만약 화평하면 아니 그리고-만약 너와-함께 그리고-하면 너와-함께 전쟁을 그리고-포위하라 그것-위에  
 H3808 H4421

만일 너와 평화하기를 싫어하고 너를 대적하여 싸우려 하거든 너는 그 성읍을 에워쌀 것이며

13 וּנְתַנָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְיָדְךָ וְהָכִיתָ אֶת-כָּל-זְכוּרָהּ 13  
 여호와와 그리고-주시리라-그것을 네-하나님이 에-네-손 그리고-치리라 (접)-모든-그것의-남자들  
 H3068 H5414 H3027 H0430 H0853 H3605 H2138

לְפִי־חֶרֶב: 13  
 칼날의 에-칼  
 H2719 H6310

네 하나님 여호와께서 그 성읍을 네 손에 붙이시거든 너는 칼날로 그 속의 남자를 다 쳐 죽이고

14 רַק הַנָּשִׁים וְהַטַּף וְהַבְּהֵמָה וְהָעִיר וְהָעִיר בְּעִיר כָּל- 14  
 여자와 다만 그리고-아이들과 그리고-가축과 그리고-모든 그리고-성읍 에-성읍 모든-에-성읍  
 H0802 H7535 H2945 H0929 H3605 H1961 H3605

וְשָׁלַחְתָּ אֶת-שָׁלְלָהּ וְאָכַלְתָּ לָּךְ וְאָשַׁר אֲשֶׁר אֵיבֹיךָ וְאֲשֶׁר נָתַן 14  
 그것의-전리품을 너-에게 그리고-먹으라 너-에게 마음껏-취하라 그것의-전리품을  
 H7998 H0962 H0853 H0398 H0341 H7998 H5414

וְהָיָה אֱלֹהֶיךָ לָּךְ: 14  
 여호와 네-하나님이 너-에게  
 H3068 H0430

오직 여자와 유아들과 육축과 무릇 그 성중에서 네가 탈취한 모든 것은 네 것이니 취하라 네가 대적에게서 탈취한 것은 네 하나님 여호와께서 네게 주신 것인즉 너는 그것을 누릴지니라

15 כִּן תַּעֲשֶׂה לְכָל-הָעָרִים הַמְּמָרָה מֵעַרֵי מִנְצֻחַ אֲשֶׁר לֹא-הֵנִיחַ 15  
 그렇게 행하라 에-모든 성읍들 성읍들 에서-너 만 매우 (관계) 에서-성읍들 민족들의-  
 H3605 H3966 H7350 H3808

הָאֵלֶּה הֵנָּה: 15  
 이것들의 그것들이다  
 H0428 H2007

네가 네게서 멀리 떠난 성읍들 곧 이 민족들에게 속하지 아니한 성읍들에게는 이같이 행하려니와

נַחְלָה לְךָ נָתַן אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים הָעַמִּים מֵעַרְי עֵשָׂר רָק 16  
 기업으로 너-에게 주시는 네-하나님이 여호와 (관계) 이것들의 민족들의 에서-성음들 다만  
[H5159](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0428](#) [H7535](#)

לֹא תַחֲנֶה כָּל-נַשְׁמָה: שׁוּמ מוֹדֵן-שָׁלְלוּ דוּרִי אִי-אִי  
[H5397](#) [H3605](#) [H2421](#) [H3808](#)

오직 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주시는 이 민족들의 성음에서는 호흡 있는 자를 하나도 살리지 말지니

הַחַיִּי וְהַפְּרִי הַכְּנַעֲנִי וְהָאֱמֹרִי הַחֲתִי תַחְרִימֵם כִּי-הִתְרַם 17  
 하위족과 그리고-브리스족과 가나안족과 그리고-아모리족과 헷족과 멸하리라-그들을 반드시 왜냐하면-

: אֱלֹהֶיךָ יְהוָה צִוִּיתָ כְּאֲשֶׁר וְהַיְבוּסִי  
 네-하나님이 여호와 명하셨다-너에게 대로 그리고-여부스족을  
[H0430](#) [H3068](#) [H6680](#) [H2983](#)

곧 헷 족속과 아모리 족속과 가나안 족속과 브리스 족속과 여부스 족속을 네가 진멸하되 네 하나님 여호와께서 네게 명하신 대로 하라

עָשׂוּ אֲשֶׁר תּוֹעֲבֹתָם כָּכָל לַעֲשׂוֹת אַחְכָּם וְלַמְדּוֹ לֹא-אֲשֶׁר לְמַעַן 18  
 행했다 (관계) 그들의-협오들 대로-모든 행하는-것을 너희를 가르치리라 아니- (관계) 위하여

: אֱלֹהֵיכֶם: לַיהוָה וַחֲטֹאתֵם לְאֱלֹהֵיהֶם  
 (단락) 너희의-하나님의 여호와-에게 그리고-죄-지으리라 그들의-하나님들-에게  
[H0430](#) [H3068](#) [H2398](#) [H0430](#)

이는 그들이 그 신들에게 행하는 모든 가증한 일로 너희에게 가르쳐 본받게 하여 너희로 너희의 하나님 여호와께 범죄케 할까 함이니라

לֹא-לְחַפְּשָׁה לְךָ עָלֶיךָ לְהִלָּחֵם רַבִּים יָמִים עִיר אֶל-תְּצוֹר כִּי-תִצְוֶה 19  
 아니- 점령하려고-그것을 그것-위에 싸우려고 많은 날들 성음을 (전)- 포위하면 만약-

תִּשְׁחִית אֶת-עֵצָה לְנַדְחַת עָלָיו גְּרוֹן כִּי מִמֶּנּוּ תֹאכַל  
 멸하리라 (접)- 그것의-나무를 그것-위에 들어올리려고 도끼를 왜냐하면  
[H0398](#) [H1631](#) [H5080](#) [H6086](#) [H0853](#) [H7843](#)

: בְּמִצּוֹר: מִפְּנֵיךָ לְבָא הַשָּׂדֶה עֵץ הָאָדָם כִּי תַכְלֵת לֹא וְאֵת  
 에-포위 에서-네-앞 들어오려고 들의 나무가 사람이다 왜냐하면 베리라 아니 그리고-그것을  
[H4692](#) [H6440](#) [H0935](#) [H6086](#) [H0120](#) [H3772](#) [H3808](#) [H0853](#)

너희가 어느 성음을 오래 동안 에워싸고 쳐서 취하려 할 때에도 도끼를 돌려 그 곳의 나무를 작별하지 말라 이는 너희의 먹을 것이 될 것임이니 찍지 말라 밭의 수목이 사람이냐 너희가 어찌 그것을 에워싸겠느냐

תִּשְׁחִית אֵת-תְּדַע כִּי-לֹא-עֵץ מֵאֲכָלָהּ הוּא אֵתוּ רָק 20  
 멸하리라 그것을 그것은 음식의 나무가 아니- 만약- 알리라 (관계)- 나무를 다만

מִלְחָמָה עִמָּךָ עֹשָׂה הוּא אֲשֶׁר-הָעִיר עַל-מִצּוֹר וּבְנִיתָ וּכְרַתָּ  
 전쟁을 너와-함께 하는 그것이 (관계)- 성음 위-에 포위를 그리고-세우리라 그리고-베리라  
[H4421](#) [H1931](#) [H4692](#) [H1129](#) [H3772](#)

: רָדָה: פּ עַד  
 (단락) 그것이-떨어질-때까지 까지  
[H3381](#) [H5704](#)

오직 과목이 아닌 줄로 아는 수목은 작별하여 너희와 싸우는 그 성음을 치는 기구를 만들어 그 성음을 함락시킬 때까지 쓸지니라